

KLARSTEIN NIELSTREK
TEIN NIELSTREK KLAR
KLARSTEIN NIELSTREK
TEIN NIELSTREK KLAR
KLARSTEIN NIELSTREK
TEIN NIELSTREK KLAR
KLARSTEIN NIELSTREK

KLARSTEIN

Spin Doctor

Deckenventilator

Ceiling Fan

Ventilateur de plafond

Ventilador de techo

Ventilatore a soffitto

10028295 10028296

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
 Installation 4
 Inbetriebnahme und Bedienung 6
 Hinweise zur Entsorgung 6

English 7
 Español 11
 Français 15
 Italiano 19

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10028295, 10028296
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	55 W

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

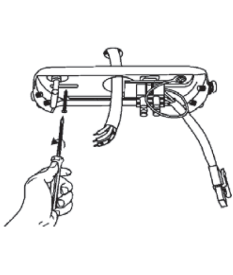
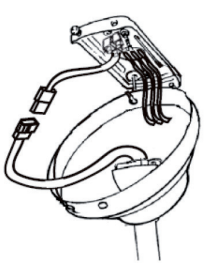
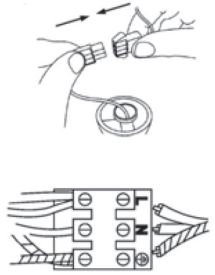

2014/30/EU (EMV)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 2006/2012/EU (ErP)

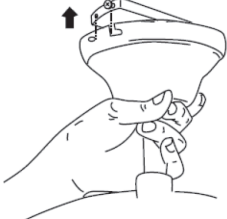
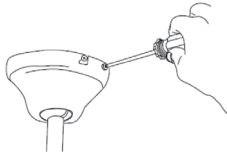
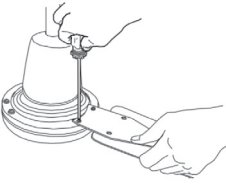
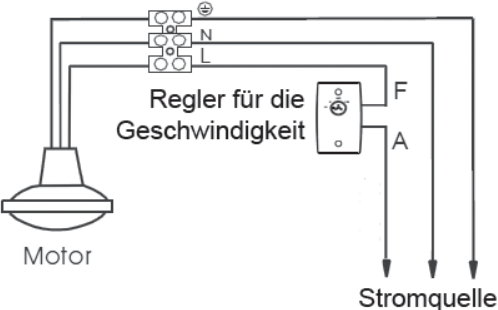
SICHERHEITSHINWEISE

- Befestigen Sie den Lüfter niemals an einer Steckdose, sondern an der Decke selbst.
- Der Mindestabstand zwischen den Ventilatorblättern und dem Boden muss mehr als 2,3 m betragen. Die Mindesttragfähigkeit des Hakens, an dem der Ventilator aufgehängt wird, muss 100 kg betragen.
- Achten Sie darauf, dass Sie einen allpoligen Trennschalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm zwischen den Polen in der Zuleitung zum Deckenventilator installieren.
- Schalten Sie vor dem Anschließen die Stromversorgung aus.
- Die elektrische Verkabelung muss den örtlichen Vorschriften entsprechen.
- Der Lüfter muss ordnungsgemäß geerdet sein, um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden.
- Montieren Sie den Ventilator niemals in einem feuchten oder nassen Raum.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich in der Nähe der rotierenden Blätter aufhalten.

Hinweis: Lassen Sie den Ventilator immer von jemandem installieren, der sich mit der elektrischen Verkabelung auskennt.

INSTALLATION

1	2	3
		
<p>Lokalisieren und markieren Sie die Mitte des Deckenbalkens. Ziehen Sie das Stromkabel durch das Loch in der Montagehalterung. Schrauben Sie die Montagehalterung mit Unterlegscheiben, Federringen und Holzschrauben an den Deckenbalken.</p>	<p>Hängen Sie den Lüfterabdeckung an einem Loch in die Halteklammer an der Montagehalterung.</p>	<p>Verbinden Sie die Kabel von der Stromquelle wie folgt:</p> <p>Braunes Kabel: "L" Blaues Kabel: "N" Grün/Gelbes Kabel: </p>

4	5	6
		
<p>Schieben Sie die Abdeckung hoch, bis die Schrauben die Unterseite der Schlitze erreichen. Drehen Sie die Abdeckung dann gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Schrauben in der Aussparung befinden.</p>	<p>Befestigen Sie die Abdeckung mit Schrauben und Unterlegscheiben. Versichern Sie sich, dass die Abdeckung fest sitzt und sie keine Kabel abgeklemmt haben.</p>	<p>Befestigen Sie die Rotorblätter am Motor. Benutzen Sie dafür Schrauben und Federringe.</p>
7		
		
<p>Entfernen Sie die Abdeckung des Geschwindigkeitsreglers, führen Sie die Kabel durch den Kabelschacht und befestigen Sie die Kabel wie im Diagramm beschrieben.</p>		

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

- Schalten Sie den Strom ein, bevor Sie den Ventilator starten.
- Der Ventilator startet, sobald Sie den 3-Stufen-Schalter bedienen, der über die Verlängerungskette mit dem Motor verbunden ist.

Der Ventilator dreht sich mit 3 verschiedenen Geschwindigkeiten, je nachdem wie oft sie an der Verlängerungskette ziehen:

- Einmal ziehen = hohe Geschwindigkeit
- Zweimal ziehen = mittlere Geschwindigkeit
- Dreimal ziehen = Niedrige Geschwindigkeit
- Viermal ziehen = Aus

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENT

Safety Instructions 8
 Installation 8
 Use and Operation 10
 Hints on Disposal 10

TECHNICAL DATA

Item number	10028295, 10028296
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumption	55 W

DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:

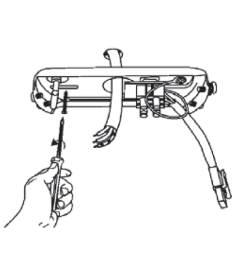
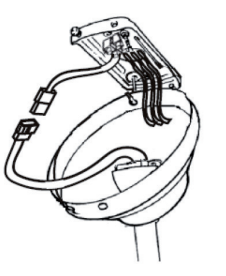
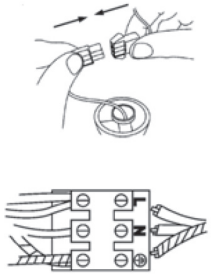

2014/30/EU (EMC)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 206/2012/EU (ErP)

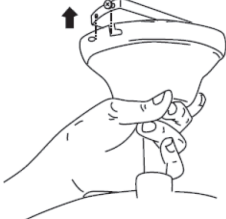
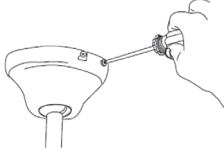
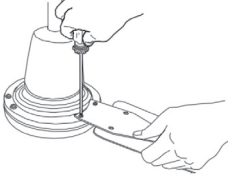
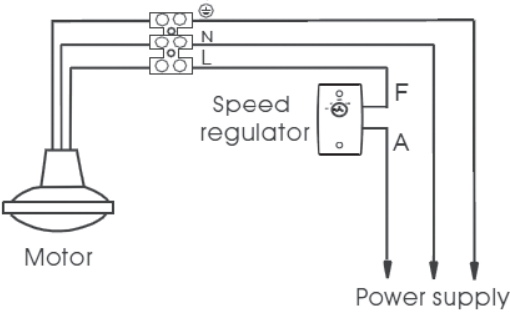
SAFETY INSTRUCTIONS

- Never attach the fan to a power point, but to the ceiling itself.
- The minimum distance between the blades of the fan and the floor must be more than 2.3 m. The minimum carrying capacity of the hook from which the fan is hung must be 100 kg.
- Make sure to install all poles disconnection switch having a contact separation of at least 3 mm between poles in the supply wiring to the ceiling fan.
- The model or type reference of luminaries which may be installed in fans which are constructed for his purpose.
- Switch off the power before connecting.
- The electrical wiring must be in accordance with the local regulation.
- The fan must be properly earthed to avoid the risk of electric shocks.
- Never mount the fan in a moist or wet room.
- Be careful when working near the rotating blades.

Note: Always have your fan installed by someone who is knowledgeable about electrical wiring.

INSTALLATION

1	2	3
		
<p>Locate and mark the center of the joist. Pass the supply wires through the hole in the bracket. Secure the bracket to the ceiling joist by using the flat washers, spring washers and wood screws.</p>	<p>Hang the fan onto the bracket hook by using one of the holes at the top of the upper canopy screws.</p>	<p>Connect wires from supply and the wiring terminals as the photo.</p> <p>Brown wire: "L" Blue wire: "N" Green/Yellow wire: </p>

4	5	6
		
<p>Lift fan until the screws reach the bottom of the slots and then rotate the canopy counterclockwise until the screws drop into the slot recesses.</p>	<p>Insert the other two set screws and washers. Tighten all the screws, make sure that the canopy is secure and that you have not trapped any wires.</p>	<p>Install the fan blades onto the motor by tightening the hexafonal screws and spring washers.</p>
7		
		
<p>Unscrew the regulator cover, Connect wires through the inlet hole according to the diagrams. Mount the regulator on wall on a wooden base block.</p>		

USE AND OPERATION

- Turn electricity on before the fan start to work.
- The fan starts to operate when pulling the Three-speed Switch connected by an extension chain on the motor housing.

The fan can be in different speeds as pulling the Three-speed Switch:

- The first pulling = HIGH SPEED
- The second pulling = MEDIUM SPEED
- The third pulling = LOW SPEED
- The fourth pulling = OFF

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para tener acceso al manual de instrucciones más actualizado y a información adicional sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad 12
 Instalación 12
 Puesta en marcha y funcionamiento 14
 Retirada del aparato 14

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10028295, 10028296
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	55 W

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

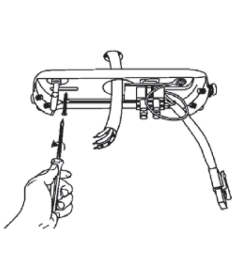
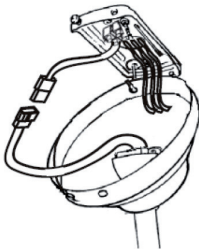
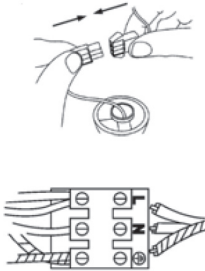

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (baja tensión)
 2011/65/UE (refundición RoHS)
 206/212/EU (ErP)

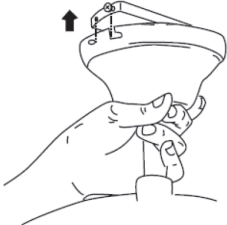
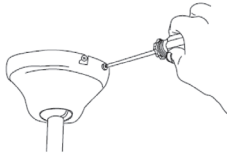
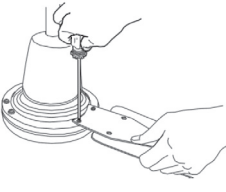
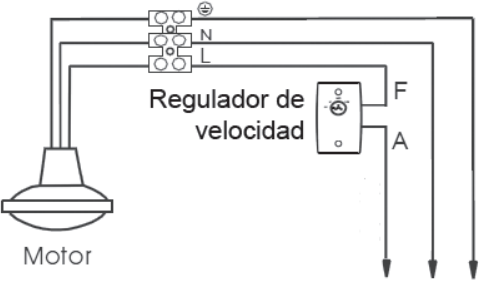
INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Nunca fije el ventilador a una toma de corriente, sino al propio techo.
- La distancia mínima entre las hojas del ventilador y el suelo debe ser de más de 2,3 m. La capacidad de carga mínima del gancho que sostenga el ventilador debe ser de al menos 100 kg.
- Asegúrese de instalar un disyuntor bipolar con una distancia de contacto de al menos 3 mm entre los polos en el cableado del ventilador de techo.
- Antes de conectar el suministro eléctrico, apague el ventilador.
- El cableado eléctrico debe cumplir las disposiciones legales.
- El ventilador debe contar con una toma a tierra para evitar el riesgo de descargas eléctricas.
- Nunca monte el ventilador en una estancia húmeda o mojada.
- Tenga cuidado cuando se sitúe cerca de las hojas en movimiento.

Nota: Deje que el ventilador sea instalado por una persona que conozca el cableado eléctrico.

INSTALACIÓN

1	2	3
		
<p>Localice y marque primero la mitad de la viga del techo en el que desea colgar el ventilador. Saque el cable y deslícelo por el agujero de la plataforma de montaje. Atornille la plataforma a la viga del techo utilizando las arandelas, las arandelas elásticas y los tornillos de madera.</p>	<p>Cuelgue la tapa del ventilador a la pinza de sujeción de la plataforma de montaje a través del agujero.</p>	<p>Conecte los cables de la fuente de corriente de la siguiente manera:</p> <p>Cable marrón : "L" Cable azul: "N" Cable verde/amarillo: </p>

4	5	6
		
<p>Impulse hacia arriba la tapa hasta que los tornillos alcancen la parte inferior de la ranura. Gire después la tapa en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que los tornillos encajen en las hendiduras.</p>	<p>Ajuste bien la tapa usando los tornillos y las arandelas. Asegúrese de que la tapa queda bien ajustada y de que ningún cable queda aprisionado.</p>	<p>Atornille las palas al cuerpo del ventilados. Para ello, sírvase de los tornillos y de las arandelas elásticas.</p>
7		
 <p style="text-align: center;">Motor</p> <p style="text-align: center;">Regulador de velocidad</p> <p style="text-align: center;">Fuente de alimentación</p>		
<p>Retire la tapa del regulador de velocidad, lleve los cables por las arquetas y ajústelos tal y como indica el diagrama.</p>		

PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

- Vuelva a conectar la corriente antes de poner en marcha el ventilador.
- El ventilador comenzará a funcionar en cuanto haya accionado el interruptor de 3 posiciones conectado al motor mediante el cordón de extensión.

El ventilador gira sobre sí mismo alcanzando 3 velocidades distintas en función de cuantas veces se tire del cordón:

- Tirar una vez = velocidad alta
- Tirar dos veces = velocidad media
- Tirar tres veces = velocidad baja
- Tirar cuatro veces = apagar

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Estos productos no pueden depositarse en los contenedores destinados a la basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Guíese por las regulaciones locales y no deseche el aparato como un residuo doméstico. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 16
 Installation 16
 Mise en marche et utilisation 18
 Informations sur le recyclage 18

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10028295, 10028296
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50-60 Hz
Consommation électrique	55 W

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

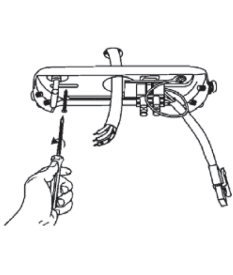
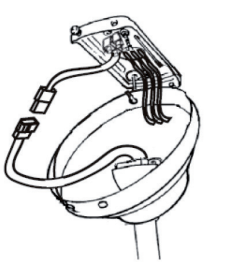
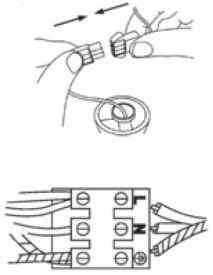

2014/30/UE (CEM)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)
 206/2012/UE (ErP)

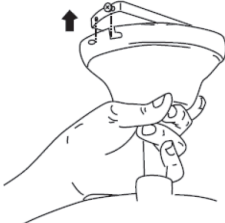
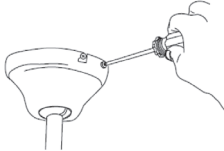
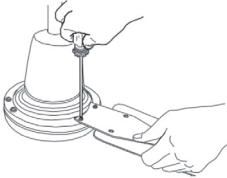
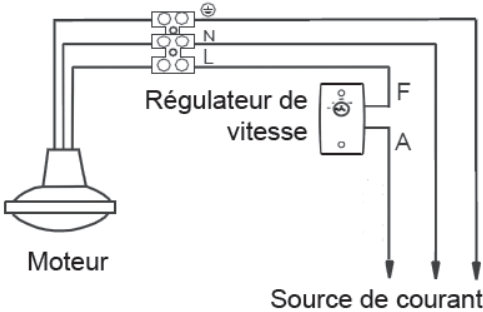
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne connectez jamais le ventilateur à une prise électrique, mais au plafond lui-même.
- La distance minimale entre les pales du ventilateur et le sol doit être supérieure à 2,3 m. La capacité de charge minimale du crochet sur lequel le ventilateur est suspendu doit être de 100 kg.
- Assurez-vous de disposer d'un disjoncteur omnipolaire avec un espace entre les contacts d'au moins 3 mm entre les pôles de la ligne d'alimentation du ventilateur de plafond.
- Éteignez l'appareil avant de le connecter.
- Le câblage électrique doit être conforme aux réglementations locales.
- Le ventilateur doit être correctement mis à la terre pour éviter tout risque de choc électrique.
- Ne jamais installer le ventilateur dans une pièce humide ou mouillée.
- Faites attention quand vous approchez des pales en rotation.

Remarque : Faites toujours installer le ventilateur par une personne ayant de bonnes connaissances en électricité pour avec le câblage.

INSTALLATION

1	2	3
		
<p>Localiser et marquer le milieu de la solive. Tirer le câble électrique à travers la plaque de montage. Visser la plaque de montage à l'aide de rondelles, de rondelles-ressort et de vis à bois sur la solive.</p>	<p>Accrocher le ventilateur par l'un des trous du capot à l'une des agrafes de retenue de la plaque de montage.</p>	<p>Connecter les câbles de la source électrique de terre avec la borne plate de la manière suivante :</p> <p>Câble marron : L Câble bleu : N Câble vert/jaune : </p>

4	5	6
		
<p>Soulever le ventilateur jusqu'à ce que les agrafes soient engagées au fond des encoches. Faire pivoter le capot dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les agrafes soient bien bloquées dans la butée des encoches.</p>	<p>Fixer le capot à l'aide de vis et de rondelles. S'assurer que le capot soit bien fixé. Attention à ne pas déconnecter de câble pendant cette opération.</p>	<p>Fixer les pales rotatives sur le moteur à l'aide de rondelles-ressort et de vis.</p>
7		
		
<p>Retirer le capot de la commande de vitesse, passer les câbles dans le boîtier passe-câbles et connecter les câbles comme montré sur le schéma.</p>		

MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

- Allumer le courant avant de mettre en route le ventilateur.
- Le ventilateur se met en route lorsque l'interrupteur à trois niveaux est activé. Il s'agit du cordon de rallonge relié au moteur.

Le ventilateur est équipé de 3 vitesses de rotation différentes qui sont sélectionnées selon le nombre de fois où le cordon est tiré :

- Une fois : vitesse élevée
- Deux fois : vitesse moyenne
- Trois fois : vitesse faible
- Quatre fois : éteint

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza 20

Installazione 20

Messa in funzione e utilizzo 22

Smaltimento 22

DATI TECNICI

Numero dell'articolo	10028295, 10028296
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	55 W

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive

europee:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

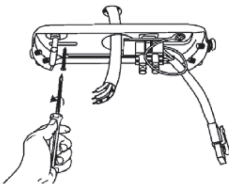
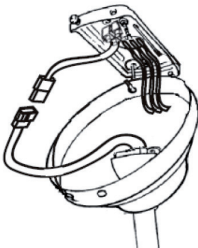
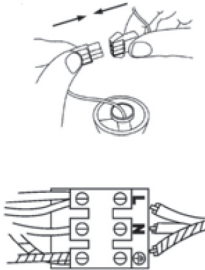

206/2012/UE (ErP)

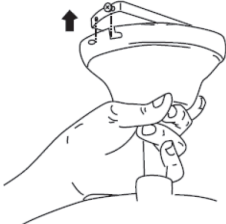
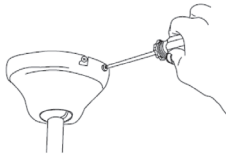
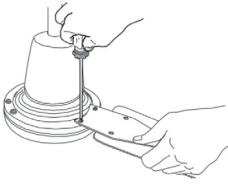
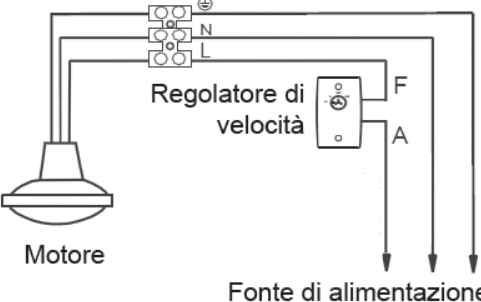
AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Non fissare mai il ventilatore a una presa elettrica, ma al soffitto stesso.
- La distanza minima tra le pale del ventilatore e il pavimento deve essere maggiore di 2,3 m. La capacità di carico minima del gancio a cui viene fissato il ventilatore deve essere di 100 kg.
- Assicurarsi di installare un sezionatore con una distanza di contatto di almeno 3 mm tra i poli dell'alimentazione del ventilatore a soffitto.
- Spegnerne la fonte di alimentazione prima di eseguire il collegamento.
- Il cablaggio elettrico deve rispettare le normative locali.
- Il ventilatore deve essere dotato di messa a terra adeguata, in modo da evitare il rischio di folgorazioni.
- Non montare il ventilatore in locali umidi o bagnati.
- Prestare attenzione quando ci si trova vicino alle pale rotanti.

Nota: lasciare che il ventilatore venga installato da una persona esperta di cablaggio elettrico.

INSTALLAZIONE

1	2	3
		
<p>Individuare e marcare la metà della trave del soffitto. Tirare il cavo attraverso il foro del supporto di montaggio. Avvitare il supporto di montaggio utilizzando le rondelle, le rondelle elastiche e le viti per legno.</p>	<p>Appendere il ventilatore al gancio utilizzando uno dei fori all'estremità della staffa di montaggio.</p>	<p>Collegare i fili della fonte di alimentazione come segue:</p> <p>filo marrone: "L" filo blu: "N" filo verde/giallo: </p>

4	5	6
		
<p>Spingere in alto la calotta finché le viti raggiungono le apposite scanalature. Avvitare la calotta in senso antiorario sino a che le viti non sono serrate completamente.</p>	<p>Fissare la calotta utilizzando le viti e le rondelle. Assicurarsi che la calotta sia ben fissata. Attenzione a non staccare i fili.</p>	<p>Fissare le pale al motore utilizzando le viti e le rondelle elastiche.</p>
7		
		
<p>Rimuovere il tappo del regolatore di velocità, inserire il filo nella canalina e fissare i fili come descritto nel diagramma.</p>		

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

- Prima di mettere in funzione il ventilatore, collegarlo alla corrente.
- Il ventilatore si mette in funzione dopo aver premuto l'interruttore a 3 livelli posto sulla catena di comando collegata al motore.
- Per accendere e spegnere la luce tirare la catena di comando dell'interruttore della luce.

Il ventilatore funziona con 3 diverse velocità impostabili tirando la catena di comando:

- Una volta = velocità alta
- Due volte = velocità media
- Tre volte = velocità bassa
- Quattro volte = spento

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK